



Rättslig styrning

2011-09-15

**Migrationsöverdomstolen har i dom den 7 september 2011 (UM 10404-10) slagit fast att en språkanalys kan – beroende på omständigheterna i det enskilda ärendet – ha ett betydande bevisvärde.**

Målet handlar om en man som uppgav att han kom från Somalia och talar språket A samt bl.a. litet B.

Av språkanalysen (beställd av Migrationsverket) framgick att den omfattade fonologi, morfologi och syntax, lexikaliska anmärkningar samt kunskapsfrågor genom direktanalys. Det språk som talades uppgavs vara språket B på modersmålsnivå som språket talas i landet X. I kunskapsfrågadelen fanns bristfälliga kunskaper om den uppgivna hemvisten. Analytikern hade sin hemvist i landet X och kunde identifieras med hjälp av en kod.

Den sökande anförde efter kommunikering av analysen att språket som talades var A och inte språket B, att en ny analys skulle ske av någon annan analytiker eller att han var beredd att göra en ny analys på språket A samt att han ville få del av kunskapsfrågorna.

Migrationsverket bemötte inte denna begäran utan avgjorde ärendet och prövade skälen mot landet X.

Migrationsdomstolen fann att språkanalysen var av låg kvalitet och hade ett lågt bevisvärde, underkände analysen och prövade skälen mot Somalia.

MiÖD konstaterade inledningsvis att den språkanalys som förekom i avgörandet MIG 2007 not. 11 underkändes då den hade utförts på ett sätt som inte uppfyllde rimliga krav på rättssäkerhet, (direktanalys per telefon med anonym analytiker som inte gått att identifiera). Av detta avgörande gick enligt MiÖD inte att dra någon slutsats rörande bevisvärdet av språkanalyser i allmänhet.

MiÖD hänvisade vidare till SOU 2003:25 – Verkställighet vid oklar identitet m.m. i vilken slutsatsen dras att berörda myndigheter måste ha möjlighet att använda sig av en språkanalys som ett instrument i verkställighetsarbetet och för att fastställa den sökandes identitet.

Därefter uttalade MiÖD att *”En språkanalys kan – beroende på omständigheterna i det enskilda fallet – ha ett betydande bevisvärde.”*

MiÖD upphävde migrationsdomstolens dom och återförvisade ärendet till Migrationsverket pga. de handläggningsbrister som fanns i målet, både hos Migrationsdomstolen och hos Migrationsverket.